

## MENSAJE

**SR. ELIAS ANTONIO SACA  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
BANQUETE OFRECIDO A LOS REYES DE ESPAÑA  
27 DE MARZO DE 2007.**

ES PARA NOSOTROS, PUEBLO Y GOBIERNO SALVADOREÑO, UN GRAN HONOR DAR NUEVAMENTE A SUS MAJESTADES Y A SU DISTINGUIDA COMITIVA, LA MÁS FRATERNAL BIENVENIDA A EL SALVADOR, ESTE PAÍS QUE SIEMPRE LES ABRE LOS BRAZOS CALUROSAMENTE.

EL PALACIO NACIONAL, ES EL ESCENARIO PROPICIO PARA REAFIRMAR ESTE DÍA NUESTROS HISTÓRICOS LAZOS DE AMISTAD. COMO SÍMBOLO DE LAS BUENAS RELACIONES QUE POR MUCHAS GENERACIONES HAN UNIDO A NUESTRAS DOS NACIONES, AQUÍ CONTEMPLAMOS LAS ESTATUAS DE LA REINA ISABEL I DE CASTILLA, ISABEL LA CATÓLICA, Y DEL ALMIRANTE CRISTÓBAL COLÓN, QUE RESGUARDAN LA ENTRADA PRINCIPAL DE ESTE EDIFICIO. FUERON DONADAS EN 1924 POR EL REY ALFONSO DÉCIMO TERCERO (XIII), RECORDADO ABUELO DE SU MAJESTAD EL REY JUAN CARLOS. FUERON DEVELADAS EL 12 DE OCTUBRE DE ESE AÑO Y DESDE ENTONCES HAN FORMADO PARTE DEL ACERVO CULTURAL DE EL SALVADOR.

QUIERO RECORDAR QUE EN ESTE EDIFICIO SE ENCUENTRA DESDE 1951 OTRA ESTATUA DE SINGULAR SIGNIFICADO: SE TRATA DEL BUSTO DEL EMPERADOR CARLOS QUINTO DE ALEMANIA Y PRIMERO DE ESPAÑA, EN CUYO REINADO SE FUNDO Y OBTUVO EL RANGO DE CIUDAD LA CAPITAL DE EL SALVADOR, DONDE HOY NOS ENORGULLECEMOS DE RECIBIR A SUS MAJESTADES.

APROVECHO EL MOMENTO PARA INSISTIR EN LAS MAGNIFICAS RELACIONES QUE HISTÓRICAMENTE HAN UNIDO A EL SALVADOR Y ESPAÑA, Y QUE HAN PROPICIADO VISITAS RECÍPROCAS, COMO LA QUE REALIZAMOS CON MI QUERIDA ESPOSA, ANA LIGIA, HACE MENOS DE DOS AÑOS. DESEO REITERAR NUESTRO AGRADECIMIENTO A SUS MAJESTADES POR LA CALIDEZ CON QUE NOS RECIBIERON Y DESEARLES UNA GRATA ESTADÍA LA TIERRA CUSCATLECA.

COMO USTEDES SABEN, ESTE AÑO ESTAMOS CONMEMORANDO EL DÉCIMO QUINTO ANIVERSARIO DE LA FIRMA DE LOS ACUERDOS DE PAZ, QUE PUSIERON FIN AL CONFLICTO ARMADO QUE DESANGRÓ A NUESTRO PAÍS DURANTE DOCE LARGOS AÑOS. A MEDIADOS DEL PASADO MES DE ENERO INICIAMOS OFICIALMENTE LA CELEBRACIÓN DE ESE HITO HISTÓRICO EN MADRID, COMO UN RECONOCIMIENTO AL APOYO QUE ESPAÑA NOS DIO DURANTE Y DESPUÉS DE ESA DOLOROSA PÁGINA DE LA HISTORIA DE EL SALVADOR.



ES JUSTO RECONOCER EL VALOR DEL APOORTE ESPAÑOL EN ESE PROCESO QUE ESTÁ EN LA BASE DE NUESTRA REALIDAD POLÍTICA Y RECOGE LA VOLUNTAD GENERAL DE VIVIR EN PAZ, LIBERTAD Y DEMOCRACIA

Y ES QUE ENTRE NUESTROS PAÍS Y ESPAÑA, EXISTE UNA COINCIDENCIA DE PRINCIPIOS, VALORES DEMOCRÁTICOS Y DE COOPERACIÓN. AMBAS NACIONES RECONOCEMOS QUE LA PAZ, ES UNA CONDICIÓN INDISPENSABLE PARA EL DESARROLLO Y EL BIENESTAR DE NUESTROS PUEBLOS. EL APOYO A LA SOLUCIÓN DE CONFLICTOS POR LA VÍA DEL DIÁLOGO Y LA NEGOCIACIÓN, SON UN OBJETIVO COMPARTIDO Y CONSTITUYEN UNO DE LOS FUNDAMENTOS BÁSICOS DE NUESTRA RELACIÓN.

EL SALVADOR VE EN ESPAÑA UNA NACIÓN EJEMPLAR EN CUANTO A LA CONQUISTA DE LA DEMOCRACIA, LA SUPERACIÓN DE LAS DIFERENCIAS Y EL ESTABLECIMIENTO DE LAS NUEVAS BASES DE INTEGRACIÓN Y CONVIVENCIA SOCIAL. SIN DUDA, LOS MOMENTOS MÁS DECISIVOS DE ESE PROCESO NO PUEDEN SER ENTENDIDOS SIN EL APLOMO Y VISIÓN DE ESTADO MOSTRADOS POR SU MAJESTAD A LO LARGO DE LOS AÑOS. EN EL SALVADOR COMO EN LA ESPAÑA DE HOY, CREEMOS EN LA SANA DISCUSIÓN DE LOS PROBLEMAS DEL PAÍS EN UN CLIMA DE PAZ, DE TOLERANCIA Y DE CONVIVENCIA.

FIEL A NUESTRAS CONVICCIONES, EN NUESTRA ADMINISTRACIÓN HEMOS PROMOVIDO EL DIÁLOGO ENTRE LAS DISTINTAS FUERZAS VIVAS DE EL SALVADOR, PARA QUE JUNTOS ENCONTREMOS LAS SOLUCIONES QUE NOS AYUDEN A CONSTRUIR NUESTRA VISIÓN DE PAÍS. ESA VISIÓN DE PAÍS PRETENDE QUE, EN UN MARCO DE PAZ Y ESTABILIDAD, PODAMOS BUSCAR NUEVOS HORIZONTES ECONÓMICOS.

EL SALVADOR Y ESPAÑA, SOSTENEMOS VÍNCULOS BASADOS EN LA CREENCIA EN VALORES COMPARTIDOS, COMO SON LA FE, LA DEMOCRACIA, LA DEFENSA Y EL RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS Y LA BÚSQUEDA DEL DESARROLLO. EN ESE SENTIDO, EL SALVADOR Y ESPAÑA RECONOCEMOS LA IMPORTANCIA DE LA INVERSIÓN Y EL LIBRE COMERCIO COMO HERRAMIENTAS BÁSICAS EN LA GENERACIÓN DE EMPLEOS Y OPORTUNIDADES PARA EL DESARROLLO DE NUESTROS PUEBLOS.

POR ESA RAZÓN NUESTRO GOBIERNO, CELEBRA EL EXCELENTE NIVEL DE COOPERACIÓN QUE HAN ALCANZADO LA RELACIONES, EN MÚLTIPLES ÁMBITOS; Y LA RESPONSABILIDAD SOLIDARIA CON QUE ESPAÑA HA ASUMIDO ÉSTA, CON RESPECTO A EL SALVADOR,

LA CONFIANZA MANIFESTADA PARA PROPICIAR LA INVERSIÓN Y COMERCIO CON EL SALVADOR ES FACTOR PRIMARIO QUE SE TRADUCE EN LA GENERACIÓN DE EMPLEOS Y OPORTUNIDADES PARA EL DESARROLLO. ESPAÑA HA CONTRIBUIDO CONFIANDO EN NUESTRO PAÍS. LAS INVERSIONES ESPAÑOLAS, EL AÑO PASADO ACUMULARON UNA

INVERSIÓN SUPERIOR A LOS 200 MILLONES DE DÓLARES, LO QUE CONTRIBUYE A QUE ESPAÑA SEA EL CUARTO INVERSOR MUNDIAL EN EL SALVADOR.

EL RECONOCIMIENTO Y LA PARTICIPACIÓN CRECIENTES DE ESPAÑA, HA SIDO VISTO EN EL SALVADOR COMO UN RESPALDO Y UN ALICIENTE PARA ESTRECHAR LOS LAZOS ENTRE REGIONES. Y POR ESO, EL SALVADOR AGRADECE Y TIENE LA PLENA CONFIANZA DE CONTAR CON EL DECIDIDO APOYO DE ESPAÑA PARA NEGOCIAR Y SUSCRIBIR UN ACUERDO DE ASOCIACIÓN ECONÓMICA, DE COOPERACIÓN, Y CONCERTACIÓN POLÍTICA CON LA UNIÓN EUROPEA, QUE SIN DUDA ALGUNA REPRESENTA ENORMES BENEFICIOS PARA CENTROAMÉRICA Y LA UNIÓN EUROPEA.

ESPAÑA TAMBIÉN APOYA A EL SALVADOR DESDE LA COOPERACIÓN, SIENDO UNO DE LOS PRINCIPALES PAÍSES DONANTES DE AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO DE EL SALVADOR, SOBREPASANDO LOS 240 MILLONES DE DÓLARES EN LOS ÚLTIMOS SIETE AÑOS. ESA ASISTENCIA HA SERVIDO PARA FINANCIAR PROYECTOS ORIENTADOS A LA CONSECUCCIÓN DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOCIOECONÓMICO Y DE ALIVIO DE LA POBREZA, A TRAVÉS DE ACCIONES DE INVERSIÓN FÍSICA, TÉCNICA Y DE FORMACIÓN DE CAPITAL HUMANO, INFRAESTRUCTURA SOCIAL BÁSICA, PRODUCTIVA Y ECONÓMICA.

ASIMISMO, EN DICIEMBRE DE 2005, SE FIRMÓ EL CONVENIO CON ESPAÑA QUE HACE EFECTIVO EL CANJE DE DEUDA POR EDUCACIÓN. ESE ACUERDO ESTABLECE UNA INVERSIÓN DE 10 MILLONES DE DÓLARES PARA FINANCIAR PROYECTOS EDUCATIVOS EN EL ÁREA RURAL DEL PAÍS. ESTA MODALIDAD DE COOPERACIÓN, PERMITIRÁ QUE EL SALVADOR INVIERTA EN PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA EN MÁS DE 320 ESCUELAS PÚBLICAS Y SE ESPERA QUE EL NÚMERO DE ESTUDIANTES BENEFICIADOS SEA MÁS DE 155 MIL.

MAJESTADES:

QUIERO APROVECHAR PARA AGRADECER SU APOYO EN LA RECIENTE CUMBRE INTERGUBERNAMENTAL SOBRE PAÍSES DE RENTA MEDIA CELEBRADA EN ESPAÑA, EN LA QUE SE APOYÓ LA PROPUESTA SALVADOREÑA, EN EL SENTIDO QUE EL CRITERIO DE RENTA PER CÁPITA NO PUEDE SER EL ÚNICO PARA CALIFICAR EL DESARROLLO DE LAS NACIONES.

EL SALVADOR Y ESPAÑA COINCIDIERON TOTALMENTE EN QUE, PARA EL OTORGAMIENTO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA PAÍSES DE RENTA MEDIA, ES NECESARIO TOMAR EN CUENTA OTROS INDICADORES COMO EL NIVEL DE DEMOCRACIA, LA EXISTENCIA DE POBREZA FOCALIZADA, CAPACIDAD DE GESTIÓN EFECTIVA DE LOS PROYECTOS, COMPROMISO DE LOS GOBIERNOS RECEPTORES POR EL PAGO DE LA DEUDA EXTERNA Y LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN.



DESTACA EL HECHO DE HABER UNIFICADO LAS PERCEPCIONES DE LOS PAÍSES Y ORGANISMOS INTERNACIONALES RESPECTO AL TEMA DE RENTA MEDIA, Y SE CONCLUYÓ QUE ES NECESARIO APOYAR Y DAR UN TRATAMIENTO ESPECIAL PARA LOS PAÍSES QUE HAN SIDO RESPONSABLES EN EL MANEJO DE SUS FINANZAS PÚBLICAS.

LA CONFERENCIA DE MADRID FUE EL PRIMER FORO EN QUE LOS PARÁMETROS DE AYUDA INTERNACIONAL SE TRATARON INTEGRALMENTE Y EN CONJUNTO POR LOS DONANTES. LA REUNIÓN EN SAN SALVADOR, PROGRAMADA PARA OCTUBRE DE ESTE AÑO, SERVIRÁ PARA REVISAR LOS MECANISMOS Y LOS CRITERIOS DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL GENERADOS EN ESPAÑA.

MAJESTADES, ESTIMADOS AMIGOS, SEÑORAS Y SEÑORES:

LA LARGA Y PROFUNDA AMISTAD Y LA CERCANÍA QUE MOTIVÓ A ESPAÑA A ESTAR A NUESTRO LADO EN EL PASADO, Y LES MOTIVA A SEGUIR A NUESTRO LADO EN EL PRESENTE Y EN EL FUTURO, ES FUENTE DE INSPIRACIÓN PARA BUSCAR EL ESTABLECIMIENTO DE LAS CONDICIONES QUE FINALMENTE NOS LLEVEN A CONSTRUIR UN MEJOR PAÍS.

EL SALVADOR ESTÁ DECIDIDO A REFORZAR AÚN MÁS LOS ENTRAÑABLES VÍNCULOS DE AMISTAD QUE NOS UNEN A ESPAÑA, CON MIRAS A MANTENER UN FRUCTÍFERO DIÁLOGO PARA UNA MEJOR COOPERACIÓN BILATERAL Y PARA LA PROMOCIÓN CONJUNTA DE NUESTRAS ASPIRACIONES MUTUAS CON EL ANIMO DE CONVERTIRLAS EN UN NUEVO ESPACIO INTERNACIONAL QUE NOS IDENTIFIQUE COMO PUEBLOS MODERNOS, SEGUROS Y EN PLENO DESARROLLO EN EL CONTEXTO INTERNACIONAL.

NOS PROPONEMOS SEGUIR IMPULSANDO ESTE ESPÍRITU DE DESARROLLO Y HERMANDAD HISPANOAMERICANA EN LA PRÓXIMA CUMBRE IBEROAMERICANA DEL 2008, A CELEBRARSE EN EL SALVADOR, Y CONFIAMOS QUE OBTENDREMOS RESULTADOS FRUCTÍFEROS EN NUESTRAS DELIBERACIONES Y CONCLUSIONES. DESDE AHORA FORMULAMOS A SUS MAJESTADES LA MÁS CÁLIDA Y FRATERNA INVITACIÓN, PARA QUE NOS ACOMPAÑE EN ESE EVENTO, EN EL 2008 EN SAN SALVADOR.

LOS SALVADOREÑOS, APRECIAMOS MUY ESPECIALMENTE EL INTERÉS Y EL RESPALDO PERMANENTES QUE EL REY JUAN CARLOS I, HA TENIDO POR IBEROAMÉRICA Y LO APRECIAMOS MÁS HONDAMENTE POR TRATARSE DEL JEFE DE ESTADO QUE HA SABIDO HONRAR LA GRANDEZA CULTURAL ESPAÑOLA Y CONJUGARLA CON UNA CLARA VISIÓN DE NUESTRO TIEMPO, PARA DESEMPEÑAR UN PAPEL FUNDAMENTAL EN EL DESPLIEGUE DE LA DEMOCRACIA EN ESPAÑA, EN SU CONTINUO PROGRESO ECONÓMICO Y EN SU INTEGRACIÓN CON EUROPA Y CON HISPANOAMÉRICA.



LA HISTORIA Y LA CULTURA HAN UNIDO A NUESTROS PAÍSES. GRACIAS A ELLAS, HOY PODEMOS TENER UNA RELACIÓN CADA VEZ MÁS ESTRECHA.

ENTRE EL SALVADOR Y ESPAÑA HAY UN CAMPO ENORMEMENTE FÉRTIL PARA EMPRENDER Y MULTIPLICAR INICIATIVAS PRODUCTIVAS Y FECUNDAS PARA EL PROGRESO RECÍPROCO, DONDE FLOREZCAN OPORTUNIDADES DE PROGRESO COMPARTIDO.

PARA ELLO CONTAMOS CON LA AMISTAD DE NUESTROS PUEBLOS QUE IDENTIFICAN Y UNEN A NUESTRAS NACIONES. Y CONTAMOS, POR SUPUESTO, CON LA HERMANDAD Y SOLIDARIDAD QUE NOS HAN PROPICIADO DESDE SIEMPRE, Y NOS HAN BRINDADO SUS MAJESTADES, LOS REYES DE ESPAÑA.

POR ESA RAZON, ESTA NOCHE, QUISIERA BRINDAR, LOS INVITO A BRINDAR POR ESPAÑA Y POR EL SALVADOR, LOS INVITO A BRINDAR POR LA SALUD DE DON JUAN CARLOS Y DOÑA SOFÍA, POR LA FAMILIA REAL ESPAÑOLA, POR LA FELICIDAD DE SUS HIJOS Y NIETOS, POR LA SALUD DE LOS SALVADOREÑOS Y PORQUE DIOS BENDIGA A LA TIERRA ESPAÑOLA Y A LA TIERRA SALVADOREÑA. SALUD.